
**3rd Session, 56th Legislature
New Brunswick
57-58 Elizabeth II, 2008-2009**

**3^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
57-58 Elizabeth II, 2008-2009**

BILL

PROJET DE LOI

35

35

**An Act to Amend the
Nursing Homes Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les foyers de soins**

Read first time: March 20, 2009

Première lecture : le 20 mars 2009

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

HON. MARY SCHRYER

L'HON. MARY SCHRYER

BILL 35

PROJET DE LOI 35

**An Act to Amend the
Nursing Homes Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les foyers de soins**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Paragraph 14(1)(d) of the Nursing Homes Act, chapter N-11 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by adding “pharmacist’s,” after “physician’s,”.*

2 *Section 29 of the Act is amended*

(a) by adding after paragraph (x) the following:

(x.1) defining terms used in this Act and not otherwise defined;

(b) by repealing paragraph (ff) and substituting the following:

(ff) providing for the determination or reassessment of the income of an applicant for or recipient of assistance under section 23 and that of his or her spouse or common-law partner;

(c) by adding after paragraph (ff) the following:

(ff.1) prescribing contributions to be made by an applicant for or recipient of assistance under section 23 and his or her spouse or common-law partner before assistance is provided or continued under section 23;

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’alinéa 14(1)d) de la Loi sur les foyers de soins, chapitre N-11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par l’adjonction de « du pharmacien, » après « du médecin, ».*

2 *L’article 29 de la Loi est modifié*

a) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa x) :

x.1) définissant les termes employés mais non définis dans la présente loi;

b) par l’abrogation de l’alinéa ff) et son remplacement par ce qui suit :

ff) prévoyant la détermination ou la réévaluation du revenu d’un requérant ou d’un bénéficiaire qui reçoit une aide en vertu de l’article 23 et de celui de son conjoint ou de son conjoint de fait;

c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa ff) :

ff.1) prescrivant les contributions que doivent verser le requérant ou le bénéficiaire d’une aide reçue en vertu de l’article 23 et celles de son conjoint ou de son conjoint de fait avant qu’une aide soit fournie ou continuée en vertu de l’article 23;

(d) by adding after paragraph (ii) the following:

(ii.1) authorizing the Minister to waive part or all of contributions referred to in paragraph (ff.1) and prescribing the circumstances or conditions under which his or her discretion to waive contributions may be exercised;

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa ii) :

ii.1) autorisant le Ministre à renoncer au versement de tout ou partie des contributions mentionnées à l'alinéa ff.1) et prescrivant les circonstances dans lesquelles ou les conditions auxquelles il peut, à sa discrétion, le faire;